

لمحات من التائيل اللغوي

الأستاذ عبد الحوّه فاضل

ويستعمله الانسان العربي - ما يزال - في التعبير عن مختلف حالاته العاطفية من انين (أه) ، وتعجب (آه) ، واستزادة (ايه) ، وضحك (أه أه أه ..) ، ونداء (أ ..) ، واستفهام (أ ..) ، وايجاب وقسم (اى) .. حتى بعض الحيوانات تنطق الهمزة احيانا حين تصيح ، فتهمز صوتها ، أى تبدو بالهمزة .

وقد اعتدنا ان نتحدث عن هاء (التنبيه) في بعض المناسبات اللغوية ، واصلها (الهمزة) فيما يظهر أبدلت هاءا ، كما جرى لكثير من الهمزات في العربية ، أعني كما جرى للهمزة في كثير من الكلمات ، مثل : هات (واصلها : آت) ، وهيسا (واصلها : أيا) وهسراق (واصلها : أراق) ..

همزة التنبيه والتنبيه :

ولكنني لا أذكر اني سمعت أحدا يتحدث عن همزة (التنبيه) . فان الانسان يقول (آ) او (أه) كلما باغته شيء - أى نبيه - من ألم جسمي كوخزة لاسعة ، أو انفعال نفسي كفرحة مفاجئة ، او ترحة .

وعندما بدأ الحيوان الناطق ، العربي - وغير العربي - يحاول مخاطبة الآخرين ، صاد يستعمل همزة التنبيه للتنبيه أيضا ، فيما يبدو .

ولا شك أن همزة التنبيه هذه قد كان لها شأن كبير في اللغة العربية منذ عهد تكونها . كالذي يظهر لنا من دراسة اللغة العربية هذه وبناتها اللغات الآرية !

ويلوح لنا أن هذه الهمزة التنبيهية هي أم الضائير في اللغة العربية - منفصلها ومتصلها . أنا ، أنت ، نحن ، هو ، هن .. كلها بنات همزة التنبيه .

فاجأني العدد الثالث من مجلة «اللسان العربي» بنشر ما تفضلت المجلة بتسميته «العروبة أصل الحضارات» نقلا عن كلمة عاجلة كنت خطتها استجابة لطلب صديق ، لم يكن قصده ولا قصدي منها النشر . (1)

واعترف اني لم اغتبط عند رؤية الكلمة منشورة . ولكن كان من حسن الحظ انها نشرت دون علمي ، لاني لو استشرت لعارضت في اعلان كسل ادعائي العريضة تلك قبل تسليحها بالبراهين الكافية لاقتناع القراء . ولا سيما أهل الاختصاص منهم ، كما ينبغي لكل بحث يراد له أن يسمى علميا .

ولكن الخير كان فيما كان . فقد أثارت الكلمة على اقتضابها الكثير من الاهتمام ، الذي بلغ فيما يظهر حد الاقتناع ، ولا سيما عند بعض أجلة من العلماء . وتلقيت عددا من المطالبات ، والاستحثاثات على انجاز المعجم التائيلي الموعود .

ولكن هذا المعجم التائيلي أمنية ضخمة دونها جهود ، ومشاكل ، وسنوات قد تكون طوالا .

وقد احببت الآن أن أجتزئ بيمض نماذج سانحة من التائيل اللغوي ، دعما لما تفضل بنشره «اللسان العربي» ، وايضاها مؤقتا للفكرة ونهج البحث ، ريثما يتيسر لنا التفصيل والاستيفاء .

1 - الهمزة أم الضائير

كان موقفا جدا ذلك المثقف العربي القديم ، المجهول ، الذي جعل (الهمزة) أول الحروف العربية ، لانها الصوت الطبيعي الذي ينطقه البشر من جميع الاقوام ، منذ أقدم العهود .

(1) «اللسان العربي» - العدد 3 ، لشهر غشت (آب اغسطس) 1965 ص 95 .

- عدد من الافراد - فصارت هذه الهمزة تعنى الضمير الدال على أى شخص أو شيء .

ولست من السذاجة بحيث لا أدرك أن أكثر القراء يتهموننى الآن بشطط الخيال والاسراف فى الانقراض . لكننى ما قلت هذا الا وعندى بعض القرائن المؤيدة أسوقها بين يدى مدعاى ، واترك للقارى، أن يرى فيها الرأى الذى يشاء . وسأكتف عن القراء الكثير من خيالاتى الماثلة اذا لم تساعفتنى الادلة أو القرائن على اثباتها أو دعمها ، أو اشارة الاهتمام بها والتفكير فيها ، على الاقل .

لا بد لى قبل كل شى ان أقول ان تقليج النظر فى هذه اللغة العربية العجيبة وعلاقتها باللغات الاخرى قد جعلنى أومن بأن هذه العربية هى أصل اللغات الآرية، لا السامية والحامية فقط .

لقد لحظ بعض العلماء منذ القرن الماضى وجود تشابه بين عدد من لغات البشر فقالوا ان أصل اللغات واحد ، بيد انهم لم يستطيعوا اثبات ذلك ، ولا عرفوا ما هو ذلك الاصل الواحد . وبعضهم رفضوا فكرة الاصل الواحد من أساسها ، والذين قبلوها قالوا انه أصل بدائى منقرض ، ولم يعرفوا له زمانا أو مكانا على وجه التحديد ، ولا حتى التخمين . وها قد تبين لنا مع بالغ الدهشة أن ذلك الاصل الواحد ليس بدائيا ولا منقرضا، وأنه لم يكن غير اللغة العربية . (I)

لهذا لا نجد حرجا ، ولا مفرا ، من الاستعانة بهذه اللغات الآرية فى دراستنا نشوء أمهن العربية ، وتطورها ، وتشعبها .

ودليلا على ما ذكرنا من أن الانسان العربى الاول استعمل الهمزة للضمائر الدالة على الاشخاص والاشياء. نذكر ان الانكليز ما زالو يقولون (آى : ا) بمعنى (أنا) .. والاطاليين يقولون (ايو : io) .. والفرنسيين (je) والاسبان (jo) ويبدو ان الجيم فى الصيغتين الفرنسية والاسبانية مبدل من الهمزة كالايطالية بدليل أن بعض الاسبان ينطقون الكلمة بالياء (يو : yo) والياء قريية من الهمزة وكثيرا ما أبدلت بها فى كل اللغات . وهى فى اللاتينية(ego) ويبدو أنها من الهمزة أيضا جرى عليها بعض التحريف التطورى .

فالذى نتصوره ان الانسان العربى الاول ، ولنقل انسان الغاب ، الذى لم يكن قد تعلم اللغة بعد - كان يقول (آ ..) اذا رأى شيئا يشبهه ، اى ينتبه له - او شيئا يريد أن يلفت نظر سواه - اى ينبهه - اليه . ولنفترض أنه رأى سبعا مدهاما ، أو صيدا ملائما ، فأراد ان ينبه رفيقه عاجلا الى الاول ليفرا منه قبل أن يهاجمها ، أو الى الثانى ليهاجمه قبل أن يفلت منهما . فما ذا يفعل ؟ حتى أنت وأنا المتحضرين المسلحين بلغة وافرة الثروة للتعبير عما نريد ، نخترل المعجم كله من فرط العجلة فنقول فى مثل هذه الحالة الفورية (آ ..) . وهى هنا وفجى كثير من المواقف الاخرى همزة تنبه وتنبهه معا .

والذى يراه علماء اللغة ان الانسان بدأ التخاطبى بلغة الاشارات قبل أن يهتدى الى لغة الاصوات . فعلى هذا يكون من الطبيعى أن يشير باصبعه الى نفسه اذا أراد أن يقول (أنا) ، والى مخاطبه اذا أراد ان يقول (أنت) ، وهكذا ...

وعندما فطن الانسان - ولنقل العربى ، لان حديثنا منصب عليه منذ الآن - الى هذا الصوت (الانفعال) الطبيعى صار يستخدمه اراديا ايضا فى (التفعيل) اى التأثير فى الآخرين ، كما رأينا . فاذا هو أشار بيده الى شىء وهو يقول (آ ..) أصبح هذا الصوت كلاما معبرا يعنى : هذا . وبذلك جمع بين لغة الاشارة ولغة الصوت .

ولا بد ان ذلك كان احدى بدايات اللغة .. لاننا لا نستطيع أن نجزم ان هذا الصوت او غيره كان البداية الاولى بالذات . بل ربما لم تكن هناك بداية أولى ، ولكنها بدايات مختلفة ، من اصوات مختلفة ، من أشخاص مختلفين ، فى أماكن مختلفة .

همزة الضمير :

لنتصور الانسان العربى الاقدم - أم الاصح ان نقول الوحش العربى ؟ - لنتصوره يريد ان يقول (أنا) ، فما ذا يفعل ، وهو لا يملك من اللغة غير صوت (آ ..) واشارة يده ؟ يقول لصاحبه (آ ..) ويشير الى نفسه . فاذا قال (آ ..) مشيرا الى مخاطبه كان المراد : (أنت) . واذا قال (آ ..) وهو يشير الى شىء أو شخص آخر كان المعنى : (هو) .

وبرور الزمن ثبت هذا المعنى وتداول بين افراد

(1) ورد تعليل ذلك فى حديث لنا بعنوان « فضل اللغة العربية على الحضارات القديمة » - فى العدد المذكور من مجلة « اللسان العربى » - ولا سيما فى ص 225 وما بعدها .

ان هاء الضمير المذكر المتصل تنطق مكسورة كلما سبقتها ياء ، مثل : اليه ، فيه ، يليه . وربما كان كسر الضمير المتصل هذا هو الذى جعل بعض العرب يكسرون هذا الضمير منفصلا ايضا ، اى ربما سرت الكسرة من الضمير المتصل الى الضمير المنفصل فقالوا (هى) بدلا من (هو) .

وتوجد (هى) بمعنى الانثى فى اللاتينية ، بصيغتها الهمزية : (ea) ولعل هذا يدل على أن هجرتها الى أوروبا بمعنى الانثى كانت بعد استقرار معناها فى العربية ، اى فى عهد متأخر بالنسبة الى هجرة (هى) : (he) بمعنى (هو) الذكر .

أنا :

وبمرور الزمن ، وبدافع الرغبة فى تمييز (آ ..) عن غيرها من الهمزات التى تدل على معانى أخرى ، تطورت وتطورت ، فاذا بها تصبح (أنا) . وقد استعملوها أول الامر فتح جميع معانى الهمزة الأنثى الذكر ، اى للدلالة على جميع الضمائر . وما زالت آثارها ظاهرة فى معظم الضمائر العربية بوجه من الوجوه . ولتأخذ أولها ضمير المخاطب (أنت) ، فان الالف والنون مسا زالا ظاهرين فيه . ونعتقد أن أثل (أنت) هو (أنا + تا) . ومثل ذلك يقال فتح : انتما ، انتم ، أنتن .

ونجد أثر (أنا) فتح : نحن ، هن .. كما نجده فى بعض الضمائر المتصلة ، مثل : ذهبنا ، ذهبن ، نذهب ، ذهابتنا .

ونجده كذلك فى بعض اللغات الآرية فى ضمير نحن ، مثل : noi فى الايطالية ، nous فى الفرنسية ، و (ها) فى الفارسية ، وهذه الاخيرة جاءت من (نا) ، الضمير المتصل ، فى العربية فى مثل : دار (نا) وذهب (نا) - بعد ابدال النون ميما .

نحن :

أما ضمير (نحن) فى العربية فقد طال خلاف البصريين والكوفيين بشأنه ، فقال الاولون ان الاصل فيه هو النون وقال الآخرون ان كل حروفه أصل . أما نحن فنعتقد انه تركيبه طريفة من كلمة (انا) . وقصتها ان صدق حدسنا فيها ، من أعجب القصص اللغوية . فلنتصور الانسان الغابى العربى ، المحدود الثروة من المفردات اللغوية .. بل لنتصور انفسنا فتح مكانه .. نريد أن نقول (نحن) فى حين اننا لا نملك كلمة تؤدى معناها ، سوى (أنا) . فما ذا نصنع ؟

وهذه كلها تعنى ضمير المتكلم المفرد : (انا) . أما فى الفارسية فيقولون (او : U) بالضمة ، بمعنى هو ، هى .. والاتراك يقولون (او : O) بضمة مائلة ، بمعنى : هو ، هى - أيضا .

أما فتح العربية فقد أبدلوا همزة (او) ها، كما هو شأنهم أحيانا فأصبحت صيغتها عندهم : (هو) .

هى :

والعادة فى كل العالم - ومنه الجزيرة العربية الشاسعة الاطراف - أن تختلف اللهجات وأساليب النطق . والتطور فتح اللغات كله قائم على هذا وامثاله من التحريف والتحويل . لهذا لا غرابة أن نجد من العرب من كانوا منذ القدم ينطقون (هو) بفتحة مشددة على الواو - كما ينطقها كل العرب اليوم فى لغاتهم الدارجة . ومن القدماء من نطقها بالجزم ، أى مثل نطق الفرس لكلمة (او : U) وهذا ما لا يزال يعيه المعجم العربى .

أما الذى اندثر قبل أن يتيه المعاجم فيما يظهر فهو انهم نطقوها (هى) بكسر الياء ، بمعنى (هو) ايضا . ومرار الزمن تخصصت الصيغة الجديدة بالمؤنث ، كما هى الحال فى تخصص كثير من المرادفات - أعنى الالفاظ الجديدة المتطورة من لفظة سابقة . ومن أمثلة ذلك تخصص كل من : القطف ، والقصف ، والجدع ، والجزم .. فى معنى نوع معين من القطع ، بينما كان أصل معانيها جميعا هو القطع بوجه عام .

ودليلنا على أن (هى) كانت تستعمل للمذكر أول الامر هو انها ما زالت تستعمل للمذكر فى الانكليزية : (هى : he) ثم أبدلوا الهاء شيئا فصارت (شى : She) واستعملوها للمؤنث .

ولعل هذا ابدال قد جرى فى الجزيرة العربية نفسها ثم انقرضت هذه الصيغة فيها قبل ان يدركها المعجميون العرب ، فضاعت علينا . بل لعلها بقيت موجودة فى بعض اللهجات العامية الدارجة هنا او هناك ، او فى بعض الساميات او الحاميات . ونقول هذا لان ابدال الهاء شيئا موجود فى العربية ، فالحقيقة ان العرب قد أبدلوا اى حرف بأى حرف . وشبه ذلك او قريبا منه فعل البشر فى كل مكان . ومن أمثلة ابدال الهاء شيئا فى العربية : الشفاف والبهاف .. الاكمه والاكمش .. التشذيب والتهديب ..

ولعل مما يدل على استعمالهم (هى) بمعنى (هو)

المتطورة منها .

وقد شاء بعض العرب فيما يبدو إعادة الهمزة ثانية الى أول الكلمة فقالوا (احنا) . وما عينا يقول أكثر العرب اليوم (احنا) بدلا من (نحن) . وليس شيسوع هذه الصيغة في مشارق العالم العربي ومغاربه اليوم هو دليل الوحيد على قدم هذه الصيغة . فان الدليل الآخر - وهو وثيقة مكتوبة - أقطع في البرهنة على ذلك . وأعني الاكتوبة القرطاجية التي وجدت في البرازيل منقوشة على قطعة رخام - وقد كتبت عام 125 ق م - وهي تبدأ بالقول : «هنا احنا بنى كنعان ..» (I)

وبعض البدو في الشرق الاوسط ومن تكلم بلهجتهم من أهل الحضر يقولون (حنا) - بكسر الحاء وتشديد النون . وكلنا يعرف صوت اسمهان اذ يترنم : حنا زويننا سيوفنا من الكوم ..

وليس بين العرب اليوم من يقول (نحن) بالنطق القاموسى قط . ولكن قلة منهم ، اعرف منهم بعض القبائل على تخوم العراق وسورية ، يقولون (نحن) - بكسر النون والحاء .

تا ..

أما الحديث عن (انت) التي قلنا انها مركبة مبن (أنا + تا) فيجرنا الى الكلام على (تا) هذه التي نعتقد أن العرب الاقدمين استعمالوها بمعنى (انت) . ولما كان الناس يختلفون في نطق الحركات ، مقصورة او ممدودة مفتوحة او مضمومة او مكسورة ، مستقيمة او مائلة ، فلا عجب أن يقع شئ من هذا الاختلاف في هذه الكلمة (تا) أيضا . ومن يدرس قراءات القرآن تكن لديه فكرة واضحة عن اختلاف اللهجات العربية . بل ان من قام بجولة في عدد من الاقطار العربية يلحظ ذلك مهما كانت حاسته اللغوية فاترة او راكدة .

ومما يدلنا على استعمال العرب الاوائل (تا) بمعنى (انت) هو انها ما زالت موجودة في الفارسية بصيغة (تو) بنفس المعنى . ولا شك ان ذهن القارى قد انتقل فورا الى هذه الصيغة في الفرنسية أيضا ، فالواقع ان (tu) تعنى (انت) في الفرنسية والاطالية معا . ويظهر انها منحدرة من اللاتينية فقد وردت فيها أيضا : tu و tute . وهسى في الانكليزية (ذاو

لقد كان من جدنا الاعلى أن حل المشكلة بطريقة بارعة تستحق اليوم اعجابنا ، فقال (أنا أنا) ، دلالة على عدد من الاشخاص هو أحدهم . وذلك شبيه بمن كانوا يشدون الى المركبة حصانين لجزها قبل اختراع محرك واحد له قوة عدة أحصنة .

والظاهر أن تكرار اللفظة تعبيرا عن الجمع كان عادة لغوية عربية قديمة ، استغنى عنها الناطق العربي فيما بعد حين اتسعت به مجالات الكلام . وقد بقى من آثاره الكثير من الالفاظ التكرارية مثل (الجلجل) دلالة على شئ يقول (جل جل جل جل ..) الى عدد لا يحصى من المرات ، كما هو معلوم . وكذلك (اللعللة والدمدمة والجمعجة والصلصلة) . ومن الاسماء : الصرصر ، الجدجد ، الهدهد ، الليليل .. وامثالها . فقد اكتفوا بذكر الصوت مرتين تعبيرا عن تكرره مرات كثيرة .

ويبدو أن تكرار الكلمة تعبيرا عن الجمع كان الطريقة الشائعة عند امم أخرى ربما كانت كثيرة . وما زالت موجودة في بعض اللغات حتى الساعة . فاذا كان بعض القراء قد سمع أحد الاندونيسيين يلقي خطابا فلعله قد لاحظ ان الخطيب يستهل كلامه بقوله : (سودارا سودارا) ، أى (صديق صديق) . والمعنى : أيها الاصدقاء . فاذا ارادوا أن يعبروا عن كلمة (رجال) قالوا : رجل رجل .. واذا ارادوا التفاح قالوا .. تفاحة تفاحة .. واذا ارادوا العصافير قالوا : عصفور عصفور ... هذا يشجعني على الاعتقاد بأن الانسان العربي الاقدم ، الذي بدأ مشروع صنع هذه اللغة الفخمة لنا ، قد حل مشكلة فقدان لفظة (نحن) في قاموسه الصغير بقوله : أنا أنا .

وبمرور الازمان وكر الاجيال سقطت الهمزة فصارت الكلمة (نانا) . ثم انهم ادخلوا في وسطها الحاء تنفيما فصارت (نحننا) . وما زال عرب الشام (سورية) واهل الموصل في العراق يقولون : نحننا .

ويبدو لنا أن هذا هو أصل (نحن) . أعني ان (نحننا) هي الاصل الافصح ، اذا اعتبرنا القدم معيارا للفصاحة . وقد اتضح لي في كثير من المناسبات اللغوية أن الكثير من التعابير التي نسميها (عامية) ليست تحريفا من الفصحى كما كنت اتوهم قبل ، بل انها أفصح من الفصحى . أعني ان الفصحى هي (العامية) ، المحرفة ،

(1) نوهنا بذلك في تحقيق أثل كلمة «فنيقا» في العدد الثالث الآنف الذكر . انظر ص 130 . وقد وردت الاكتوبة القرطاجية كاملة النص في العدد الثاني من نفس المجلة ، ص 35 .

thou . وقد دخلت الانكليزية عن طريق السكسونية مستقلا عن اللاتينية . وصيغتها السكسونية أقرب الى الاثل فهو (ذو : thû).

أما لماذا قلنا ان أصلها عربي فلان بقايا صريحة منها ما زالت موجودة في العربية . أولها التاء في (أنت) كالذي تقدم . بنا من الكلام ، وثانيها تاء صيغة المخاطب في (فعلت) ، وثالثها في (تفعل) . وكلامنا مقصور حتى الآن على المفرد ، أما في المخاطب المثنى والجمع فنجد التاء . كذلك في : انتما ، انتم ، انتن .. تفعيلان ، تفعلون ، تفعلن .. فعلتما ، فعلتم ، فعلتن ..

وأما تحول (تا) الى (تو) فسببه كما قلنا اختلاف العادات النطقية عند الناس ، من عرب وغيرهم . وما زال بعض العرب يميلون الفتحة المديدة الى الضمة في لبنان وغيره .

وتظهر هذه العادة النطقية باجلى وضوحها في ايران على الاخص ، ولا سيما في طهران ، فانهم يقولون (ايرون ، وتهرون) حتى في اسمي وطنهم وعاصمتهم (ايران وطهران) . وهذا يمكن تفسيره بأنه كان العادة النطقية عند القبائل العربية المهاجرة التي نقلت اللغة العربية القدي الى ايران . وبنفس الطريقة انتقلت العادات النطقية العربية الاخرى ، المغايرة للفصحى التقليدية ، الى الاقطار العربية نفسها ، خارج الجزيرة العربية .

ونظن أن بعض الاعرزين الاوائل قد استعملوا (تا) بمعنى الضمائر على اختلافها مثل استعمال بعضهم الآخر لفظة (أنا) .

يدل على ذلك بالإضافة الى الامثلة المتقدمة ، وجود التاء ضميرا متصلا بمختلف الافعال مثل : ذهبت (هي) وذهبتا (هما) .. تذهب (هي) ، وتذهبان (هما) ، وتذهبون (أنتم) .

ومما يدل كذلك على استعمال (تا) لمختلف الضمائر هذا الخلط المعنوي في استعمال التاء في أول الافعال المضارعة بصورة واحدة ومعاني مختلفة ، في قولنا : (تذهب أنت الرجل ، وتذهب هي المرأة) ، وقولنا : (تذهبان انتما الحاضران ، وتذهبتان جما الغائبتان) ، فلا يمكن معرفة عائدية الضمير في هاتين الصيغتين (تذهب ، وتذهبان) دون قرينة مميزة .

وهكذا توزع الضمير (تا) على مختلف الافعال كيفما اتفق ، اي بنا . على الظروف التطورية السانحة ،

بسبب تداوله على السنة مختلف القبائل في الجزيرة العربية ، مما جعل الكلمة تتطور عند كل قبيلة بطريقة خاصة . وبتعبير آخر ان الالفاظ كانت تتطور مستقلة عند كل قبيلة على حدة في حال افتراقها ، ثم تتفاعل التطورات المختلفة كلما التقت القبائل وقائس بعضها بلغة بعض .

والذي أنقذ اللغة الفارسية من هذا الخلط في استعمال الضمير (تا) هو ان الموجة الهجرية العربية التي نقلته الى ايران كانت قد غادرت الجزيرة العربية في عهد قديم جدا فيما يظهر ، اي قبل أن تطرأ على هذه اللفظة كل هذه التطورات التي تحدثنا عنها ، وبعد أن تخصص معناها بالدلالة على ضمير المخاطب المفرد .. أو ان القبيل المهاجر كان يستعمل (تا) ضميرا للمخاطب المفرد فقط .

وتظهر التاء كضمير متصل في الفارسية ايضا مقابل الكاف العربي اللاحق بالاسم والفعل ، في مثل (قلك ، رأيتك) ، فهم يقولون : (قلمت ، ديدمت) . وهذا يدلنا على أن هذا الكاف العربي كان أصله تاء ، أي ان الصيغة الفارسية أفصح ، أو أقدم بتعبير علمي .

ولا ندري من أي بذرة صوتية نبتت (تا) هذه . فلعلها من قول الطفل (تا تا تا ...) فاستعملوها بمعنى الضمير مثل استعمالهم قول الطفل (ما ما ما ...) بمعنى الام ، وقوله حرسه الله (با با با ...) بمعنى الاب .

أنت ، انتما ..

ونعود الى فرضية (أنت = أنا + تا) . فالذي يظهر لنا أن القبيل العربي الذي استعمل (تا) قد اجتمع في ظروف ما بالقبيل الذي استعمل (أنا) .. فاختلط القبيلان ، واختلطت الكلمتان ، حتى جاءت أجيال فقالت : (انت ، انتما ، انتم .. تذهب (انت ، أو هي) ، تذهبان (انتما ، أو : هما) .. الخ .

2 - آب

اذا وجدت كلمة (آب) في معجم عربي فلن يخطر لك أن معناها (الما) ، لانها بهذا المعنى من اختصاص المعجم الفارسي . أما في المعجم العربي فمعناها : الاقنوم الاول بالتعبير النصراني ، أو الشهر الخامس باللسان البابلي ، الذي يقابل عندنا الشهر الثامن بالتقويم الميلادي (كان البابليون يبدؤون سنتهم من الشهر الرابع - نيسان .. وعلى هذا فان آب هو نفس

(الهباء) ، وهذه ايضا تطورت فصارت (الهباب) ، وهذه ايضا تطورت فصارت (الاباب) .

كم من الزمان والمكان والاناسى تطلب هذا التطور ؟ لا ندرى .

والذى نعتقده أنهم استعملوا هذه الالفاظ الاربعة كلها بمعنى (الهواء) ، اول الامر . ثم جرى التخصص كما يحدث غالبا للالفاظ المتوالدة على هذا النمط .

ضيمت (الهو) معنى الهواء فى المعجم فصارت تعنى (الكوة) كما قلنا ، واحتلت مكانها الكلمة المستحدثة : (الهواء) . وتخصصت (الهباء) فى الدلالة على ذرات الغبار المعلقة فى (الهواء) . وتخصصت (الهباب) فى الدلالة على الجسيمات الفحمية السابحة فى (الهواء) ، التى تحدث السواد فى القدور والجدران والسقوف ، فى الدار .. او ربما فى الغار ، قبل عهد الدور والقدور .

وأما (الاباب) فصارت تطلق على السراب ، ومن ثم الماء . وهى طريق تطورية منطقية لان السراب فى الحقيقة مرحلة وسط بين الماء والهواء . تراه بقية من بعيد فتحسبه ماء ، فاذا أتيت وجدته هوا . لقد كان السراب عند البدوى العربى هو الهواء اتمنظور ، وهو كذلك علميا أيضا . وهو فى نفس الوقت ماء موهوم . فلا غرابة انهم أطلقوا لفظ (الاباب) على السراب أولا والماء تانيا . وما زالت الكلمة تحمل هذين المعنيين فى المعجم العربى . ومن (الاباب) صاغوا (الهباب) : معظم الماء ...

والذى تراه أنهم خففوا (الاباب) بعد ذلك فنطقوها (آب) وخصوها بالماء دون غيره ، فانقطعت صلتها بالهواء والسراب . ومن ثم نقلها المهاجرون منهم الى ايران مع بقية مفردات لغتهم التى لا يزال الكثير من آثارها واضحا فى اللغة الفارسية ، مما اندثر بعضه فى اللغة العربية الام نفسها بعد ذلك ، مثل كلمة (الاب) التى نتحدث عنها الآن . ولكنها قبل اندثارها انجبت للعرب كلمة (ماء) بعد ان ابدلت بأؤها ميمًا فصارت (آم) ، ثم قلبوها فصارت (ماء) .

ودليلنا على أن الابدال جرى على الكلمة قبل القلب هو أن (آم) -أخت (آل) -تطالعنا فى السنسكريتية ضمن كلمة (سرام) اى الماء ايضا . وواضح انها من لفظة (السراب) العربية .

أما لماذا اندثرت كلمة (آب) فى العربية بمعنى الماء فالاغلب هو أن بنتها كلمة (ماء) هى التى قتلتها ، لانها

الشهر من السنة عندنا وعندهم) . ولكنى أنا لن أتردد فى ادراج كلمة (آب) بمعنى الماء فى المعجم التائيل المأمول .

نلاحظ قبل كل شىء هذا الشبه بين كلختى (آب) و (ماء) ، فهما كلمة واحدة فى الاصل ، تكونت احدهما من الاخرى بقلب وابدال ، مثل : عنزة ومعزة ... ولست اريد أن أقول ان (الآب) متطورة من (الماء) لان العكس هو الصحيح فى الواقع . أما الجذر الاثلى لكليهما فهو صوت (الهواء) !..

ولنبدا الحكاية من اولها ، فان للآب ايضا لحكاية غريبة حقيقة بالنظر . واسمح لنا أن نبدا الحكاية بك أنت أيها القارىء الكريم . تصور أنك تخاطب انسانا لا تعرف لغته ولا يعرف لغتك وليس بينكما لغة ثالثة مشتركة تعرفانها معا ، وادرت أن تخبره بهبوب الهواء ... فكيف ستعبر عن ذلك ؟ أنا موقن أنك ستقول له : هو و و و ...

سل من شئت ، كما سألت أنا ، فسترى ان كل انسان تسأله لا يجد طريقة غير أن يقول مثلك : هو و و و ...

يقن لنا اذن ان نستنتج ان ذلك ما فعله جدنا الانسان العربى الاول ، وكل انسان اول . وقد بقى لنا من ذلك فى المعجم العربى (الهو) - كالجسو - بمعنى الكوة ، اى الخرق فى الجدار يدخل منه (الهواء) .

ولنتبرك الكوة الآن وكيفية تطورها من (الهو) ، فهذا موضوع جانبى بالنسبة الى صلب حديثنا عن (الآب) .. فليعزنا القارىء اذا نحن أغفلناه ، كما أغفلنا غيره من مواضيع جانبية سيكون لها مكان آخر للبحث .

وبعد أجيال لا نعرف عددها ، وتقلب احداث لا يمكننا التكهن بها ، حين تكونت اللغة العربية واخذت تنمو صاغوا من (الهو) كلمة (الهواء) . والهمزة هنا طارئة طبعا لا تمنعنا من تعرف أصل الكلمة ، فنحن ما زلنا حتى اليوم نسقطها فى مثل صيغة (التيهوية) ، لان الاصل هو الهاء والواو فحسب .

وبسبب تنقل أبناء الجزيرة العربية واختلاف طرائقهم فى النطق تطورت الكلمة كما تطورت كل كلمة عربية تقريبا فصارت لها صور مختلفة عديدة فى بعض الاحوال .

وانقلب الواو باءا فى لفظة (الهواء) فاذا بها تغدو

صادفت ظروفنا لغوية ملائمة فشاعت على اللسان شيوخا كاسحا . وربما كانت كلمة (آب) قد اقترنت بمعنى مكروه أو حدث مشؤوم فزهدوا فيها .

وليس هذا كل ما لدينا من برهان على عروبة (الآب) . فإلى جانب جداتها اللاتينية مرزنا بنا - اى : الاباب ، الهباب ، الهباء ، الهباء - نجد لها بنات ما زلن يحتلن مكنهن فى المعجم العربى ، بعد أن جرت عليهن تطورات مماثلة .

فمن (الآب) صاغوا (الآل) الذى اختص بمعنى السراب ، ونظن أنه استعمل بمعنى الماء أيضا فى وقت من الاوقات بدليل اشتقاق بعض الالفاظ المائية منه بابدال همزته فى مثل فعل (بال) بمعنى افرز (ماء) الجسم .. و (رال) : افرز (ماء) الفسم .. و (راق) اى ترقرق ومنها (الريق) - كالعين وهو الماء ، و (الريق) - كالعيد - وهو ماء الفم ايضا .. ثم (الرى) : السقى ، ولعله مرخم من الريل ، او الريق .

كذلك صاغوا فعلى : آم ، عام .. وغيرها .

ومن (الآب) أيضا - أو (الاباب) - صاغوا (اللوب) - كاللعاب ، وزنا ومعنى .. و (اللوب) - كاللون - وهو الحوم حول (الماء) دون الوصول اليه .

وواضح أن كل واحدة من هؤلاء البنات - بنات الآب - من الآل ، والبول ، والريل ، والريق ، والرى ، والاروم ، والعموم ، واللوب ، واللوب .. لها صلة شديدة بالماء مع انقطاع صلتها بالهواء ، وبالاباب (الهوماتي) . ويلاحظ أن توليد هذه الالفاظ قد تم بابدال الحرف الاول او الثانى من كلمة (آب) ، او احدى بناتها .

على أن كلمة (آب) لم تضع فى العربية ، ولكن الذى ضاع منها هو معنى الماء فقط ، لان الكلمة بذاتها موجودة بصيغة (آب يؤوب أوبا) ، بمعنى الرجوع . بل ان معنى الماء ايضا لا زال موجودا فيها ضمنا لان الاوب يعنى ورود (الماء) ليلا ، ولعل هذا هو الذى اعطاه معنى الرجوع . ولكن الدليل العجيب على أن (الآب) هى أم (الآل) هو ان البنات ايضا - الآل - تعنى الرجوع مع معناها أنسرابي ، فقالوا : (آل يؤول أولا) مثلما قالوا (آب يؤوب أوبا) .

يضاف الى هذا ان لفظة (آب) قد انجبت عن طريق ابدال حرفها الاول - الهزة - بنات أخريات ، بعضهن معنى (الماء) ، مثل : ذاب ، زاب (جرى) . ومنها نهرا من معنى (الرجوع) ، مثل قاب ، قاب .. وبعضهن من الزاب ، والمثزاب ، و ساب (ومنها : سال) ، وصاب

(ومنها : الصيب - كالسيد - أى الغيث) ، و لآب ...

هكذا نرى لفظة (الآب) قد انحصرت بين طائفة من أسلافها من جهة وطائفة من اخلافها من جهة . وهى بين الطائفتين الحلقة المفقودة - سابقا - والموجودة منذ الآن . فهل يكفينا هذا دليلا على أنها عربية ؟

واما (آب) بمعنى الشهر ، فمن معنى الماء ايضا ، وقد دخل الفارسية باسم (آبان) اى بصيغة الجمع .. ولكن لهذا حديثا آخر .

ووردت كلمة (آب) متطورة فى اللاتينية بصيغة (اكو) : (aqua) اى الماء ايضا . ههنا سيظن القارى . لا محالة أننا أفرطنا فى التنظي وابعدنا فى التقصى . ولكن اللغويين الاوربيين يقولون ان لهذه الكلمة نسبة الى الكلثية (απε) والسنسكريتية (enbe) وتعنى الماء . ومشابهة هذه الكلمة الاخيرة للكلمة العربية (آب) لا تحتاج الى ايضاح .

وقد وردت الكلمة فى بعض اللهجات الفارسية بصيغة (آو) وهى كذلك من العربية التى بقى من صورها فعل (أوى ايوانا) وهى من أخوات آب ، وثاب ، وال .. ومنهن صيغ المأوى ، والمآب ، والمثاب ، والمآل ...

فعلى هذا نستطيع الآن ان نؤهل هذه الكلمة اللاتينية تأيلا تقريبا على هذا الغراز : aqua - ach - آو - آب - أباب - هباب - هباء - هوا - هو (اى حكاية صوت الهوا) .

يا للعجب . كم من القرون يا ترى غيرت منذ ولادة هذه الكلمة ؟ وعلى كم من الملائين من اللسان تداولت حتى تطورت من (هو) الى (aqua) ؟

يا لسحر الماضى ، ولا سيما اذا كان مجهولا .. ويا لبرهة المجهول ، ولا سيما اذا كان ماضيا !..

وتوجد الكلمة فى الفرنسية بصيغة (او : aqua) وتقول معاجمهم التأييلية انها من (appa) اللاتينية . والحق معهم ، لانهم لا يعرفون : آو .

فبعد اليوم لا يستطيع الايطاليون أن يجهلوا أصل كلمتهم (appa) - وهى كالاتينية - والفرنسيون أصل (eau) ، والهنود أصل (eau) والايروانيون أصل (آب) ، والعرب أصل ماء . انها جميعا ترجع الى ائل واحد وضع حجره الاساسى جدهم الاعلى ، الحيوان الناطق ، الوحش العربى ... يوم قال لصاحبه وهو يحاوره ، فى الغاب : هو و و و و و و و ..

3 - الوزن والوجن

مال رفيقى الى الميزان الآلى فى الصيدلية فاعتلى قاعدته ، واذا بالنبل (المؤشر) يقفز فجأة من مخبئه كأنما هب من رقاد بلسعة عقرب . وظل يترنح يمينا وشمالا ثم استقر مائلا كأنه مات وهو واقف ، يكاد يقع لولا قوة سحرية تسنده .

وبدا لى أن أحذو حذوه ، أعنى رفيقى ، فقد مضت أعوام وأنا لا اعرف مدى ما أضافه الى ثقل على نفسى طول الركود الجثمانى والالتهاب العصبى والفكرى . فارتقيت قاعدة الميزان ، وهبت النبله تعيد من جديد تمثيل مهزلة الموت بعد البعث . وبرزت لى من سره الميزان بطاقة صغيرة ، لفتت نظرى عليها دعوة بالفرنسية الى تكرار هذه التمثيلية : *Pesez-vous* أى زن نفسك .

وكما قفزت النبله من مهجعها الى الرقم الذى يدل على مقدار ثقل على الكرة الارضية ، المعلقة بقدمى ، حيثما ذهبت - قفز ذهنى من كلمة *pesez* الفرنسية الى كلمة (وزن) العربية . نعم ، انهما كلمة واحدة .. (I) فهذا دليل آخر على أمومة العربية للآريات ، ان كنا ما نزال بحاجة الى دليل .

بل ان هذه الكلمة الفرنسية ساعدتنى على تأثيل الكلمة العربية (وزى) من (وزن) ، وما كنت لحظت ذلك من قبل . لقد انكشف لعينى الآن كيف ولما ذا اصطلح العرب الاقدمون على كلمة (وزى ، وازى) بمعنى التناظر والمضاهاة ، فقد كانوا يشترطون على البائع ، او المقايض ، استواء طرفى الميزان ، أى تعادلها .. ومن هنا كان (التوازى) من (التوازن) .

أما لما ذا لا أقول على العكس ان (التوازن) من (التوازى) فلأنى وجدت لكلمة (وزن) أصلا آخر هو (وجن) . وقد اكتشفت ذلك ايضا بفضل اللغة السكسونية ، كالذى سيأتى حديثه .

وعند البحث عن نسب الكلمة الفرنسية (*peser*) وجدت أن أثلها من فعل *penso* (يزن) باللاتينية (الرسمية) ، وهو *peso* باللاتينية الدارجة . وبتعبير آخر ان اللاتين كانوا يستعملون الصيغتين العربيتين (وزى) و (وزن) معا . وبتعبير أعرب ان العامية

اللاتينية أفصح هنا وأصل من عربيتنا الفصحى ، أو أعرق على أقل تقدير ، لأنها تستعمل (وزى) بمعناها الاثلى الاقدم (الوزن) الذى اضمحل واندثر من فصيحتنا ، بعد ان استعير منه معنى (الموازاة) .

وايضاحا للفكرة وتقريبا لها من الازهان نقول ان عرب الجاهلية استعملوا (الحلم) مثلا بمعنى العقل والحصافة ، ومن هذا المعنى تولد معنى رحابة الصدر والصبر على السفهاء . وهو المعنى الشائع اليوم وقراء الادب العربى القديم يرتاحون الى المعنى الجاهلى ويجدونى اوفى نصيبا من الفصاحة والاصالة . فهذا ما قصدناه بفصاحة كلمة (الوزى) عند اللاتين وأصالتها بمعنى الوزن الذى حل محله فى العربية معنى المضاهاة ، ثم المساواة ، ثم تساوى المسافة بين الخطين او السطحين باصطلاح الرياضيين .

وما زالت الكلمة الفرنسية أيضا على المعنى الاثلى ، ويبدو ان كلمة *peser* فيها منحذرة من اللاتينية العامية *pesare* ، لا من اللاتينية الرسمية *pensare* حينئذ خطر لى هذا السؤال : ما أثل الكلمة عند الانكليز ياترى ؟ (2) ان فعل (وزن) فى الانكليزية هو *weigh* ، ومعناه : يسزن ، يحمل ، يضطهد ، يضغط شديدا . وعند البحث عن مآتها ظهر انه من السكسونية *wegan* ، أى : يحمل . واذا بها من كلمة (وجن) العربية التى تعنى : دوى بالشئ ، ودقسه ، وضربه . ومنها *togjen* : ذل وخضع . ومنها أيضا : الميحنة : المدقة . وهى ما زالت مستعملة بهذا المعنى فى العراق .

وأما *weight* أى الثقل بالانكليزية فواضح أنه من فعل *weigh* بزيادة التاء فقط ، فلا داعى للبحث عن أثله هو الآخر . ولكنى لا ادرى لما ذا بحثت عنه . وشد ما ادهشنى ان وجدت لكلمة *weight* أثلا آخر فى السكسونية هو *wiht* ، وان هذه على زعم المعجم من *wegan* الآتفة الذكر .

هذا مثال صاحب آخر على فائدة درس الآريات فى تفهيم أمهن العربية ، فانج ما كان يخطر لى قط وجود صلة قبرى تأيلية بين كلمتى (وجن) و (وهت)

(1) المصدر هو : *peser* ، والراء زائدة كما هو معلوم ، والكلمة تنطق بدونها : (بيزه) .
(2) استعملنا كلمة (الاثل) أحيانا بمعنى (الاصل) كما لحظ القارى . ونقترح استعمال الاثل والتاثل والاثلى ، وغيرها من الاشتقاقات فى التاصيل اللغوى خاصة ، مقابل : *etymologic* . أما « الاصل » فتبقى على معناها العام .

التي لا تنطبق على هجرة اللغة العربية الى أوروبا في تلك العهود السحيقة المجهولة . وما ذكرنا الآن الا أمثلة يسيرة من نماذج كثيرة تعج بها المعاجم .

وواضح أن الذين نقلوا كلمتي (وجن) و (وهت) الى أواسط أوروبا غير الذين نقلوا (وون) و (ووزي) الى إيطاليا . وانما يبدو انهما هجرتان عربيتان أو أكثر ، في وقتين مختلفين ، أو أكثر . وان كانت هجرة واحدة أو هجرتين في وقت واحد فيمكن ان تكون هجرة طائفتين من العرب القدامى لكل منهما لهجتها . وقد حدث أمثال ذلك في الفتوح الاسلامية من تعدد القبائل في الحملة الواحدة ، فبقيت آثار لهجاتها المتباينة في الاقطار العربية حتى اليوم .

ان اختلاف المراحل التطورية في الالفاظ العربية التي دخلت اللغات الاوربية يدل على موجات متوالية من الهجرات العربية ، ربما منذ عهد انحسار الجليد عن أوروبا . فهل يمكن ولو بوجه التقريب معرفة بعض هذه الهجرات وتعيين القبائل العربية أو الاقوام السامية أو الحامية التي ساهمت فيها ؟

بعض المظاهر اللغوية غريبة خليقة بالدرس . منها مثلا استعمال المصدر بمعنى الصفة في بعض الكلمات الانكليزية . مثل :

الجود :	good	،	أي :	جيد
النبيل :	noble	،	أي :	نبيل
العلة :	ill	،	أي :	عليل
الطول :	tall	،	أي :	طويل
السقم :	sick	،	أي :	سقيم

فان كانت هذه الالفاظ ، وأمثالها ، قد دخلت أوروبا في وقت واحد ، أو عن طريق واحد .. كانت دليلا على القبيل العربي الذي جاء بها . ومثل هذا يمكن أن يقال في كل طائفة من الالفاظ تجمع بينها خصيصة مشتركة .

Saxon - 4

ولم لا ؟ فلنبحث عن نسب كلمة ستكسون Saxon أيضا ، فلعلها تهدينا الى شيء عن السكسون ، أو تلقى ضوءا ما على نسبهم . وما أسماء الاعلام الا الالفاظ من اللغة ، تخضع لما تخضع له كل الفاظ اللغة من قوانين الاقتباس والتحريف والتطوير .

صحيح اني لم أعتد حتى الساعة الى الجذر الصوتي الذي نجم منه اسم (العرب) انفسهم ، ولكن هذا لا يمنع أن نتحرش بالأسماء الاعجمية بحثا وامتحانا ، لعلنا

العربيتين ، لولا معجم التائيل الانكليزي . واذا بكلمة (وهت) العربية تعني : ضغط الشيء ، وداسه دوسا شديدا ، أيضا . والظاهر ان هذه الكلمات الاربع : السكسونيتين والعربيتين ، كان لها معنى واحد ، أو معانٍ متقاربة جدا ، ولكن المعاجم لم تدركها الا في اوقات متأخرة من تطوراتها ، فأصبح علينا نحن أن نستقصى ذلك . ولكن اماطة الستار عن الصلات التطورية بين الوزن ، والوزي ، والوجن ، والوهت ليس هذا مكانه : فالى اللقاء في المعجم التائيل .

فما معنى هذا ؟

من معانيه ان الشبه بين اللغتين لم ينشأ عرضا عن انتقال كلمات مفردات من لغة الى أخرى عن طريق الاحتكاك الخارجي من تبادل تجارى أو نحوه . وانما نحن أمام ظاهرة لغوية لها دلالات تاريخية أعمق جذورا وأخفى أسارا . نحن أمام كلمتين عربيتين مترادفتين لكل منهما حكايتها وتاريخ حياتها ، ولكنهما من أصل واحد ، تجمع بينهما صلة وثيقة ولكنها مختبئة وراء ستار من التنكر لفظا ومعنى مما يصعب معه اكتشافها حتى على الدارس العربي ، بله الاجنب . وما كنت لاتوصل الى فضحها لولا انى وزنت نفسى ، أعنى جسمى ، لاقيس درجة التجاذب غير الودى بينى وبين الكرة الارضية .

ومن معانى هذا أيضا ان قبيلنا ان الناس في أواسط أوروبا - السكسون - الجرمان - كانوا يتكلمون لغة فيها ألفاظ عربية - وهى كثيرة - ما تزال باقية حتى اليوم بالرغم من تقلب الاجيال واختلاط اللغات والهجات وتعرض الالفاظ العربية خاصة للتحريف بسبب صعوبة نطق حروفها على اقوام انحرفت سلاتتهم واضطربت أسنتهم بتأثير لغات أخرى واختلاطات متوالية .. وأخيرا بالرغم من ضياع الكثير من الالفاظ العربية لا محالة ، أما بانقراضها واما بتحريف معناها أو مبنائها بحيث لم يعد باستطاعتنا التعرف عليها أو البرهنة على نسبها العربي .

والذى يظهر هو أن وجود كلمات مترادفة أو مترابطة يتأثر بعضها من بعض لفظا ومعنى - لا يكون من اقتباس الفاظ بين لغتين ، وانما يكون من هجرة اقوام بلغاتهم .

صحيح ان التاريخ يعرف أمثلة غير قليلة من تكلم اقوام بغير لغتهم ، أى هجرة اللغة دون أهلها ، الى اقطار أخرى . ولكن لهذه الظاهرة أسبابها وقوانينها

و (السك) أثلا من (الشق) ، وهذا من (الشقص) ، وهذا من (القص) ، وهذا من (قط) وهو اللفظ البدائي الذي صور به العرب الاوائل صوت القطع .

وربما كانت احدى الكلمتين السكسونيتين من (الشق) والاخرى من (السك) ولو ظنوا ان الاثنتين من seax ، كما ظنوا مثلا أن wiht من wegan ، وما دروا ان الاولى من (وهت) والثانية من (وجن) - ولو انهما بالنتيجة تؤولان الى اثل واحد .

وقد ورد (السك) و (الشق) في اللاتينية أيضا بصيغة sica أى السكين او الخنجر . وهي قريبة الشبه بأصل الاسم السكسوني seax وربما كان معنى الخنجر في اللاتينية يؤيد فكرة قتال السكسون بسكاكينهم ، فلعلها كانت أقرب شكلا الى الخنجر . أو حجما الى السيف او الساطور . من يدري ؟..

ولكلمة sica هذه صلة بكلمة sicilian اي المنجل ، ومنها بالانكليزية sickle اي المنجل أيضا . ووردت في اللاتينية كلمة seco اي يقطع ، وهي أقرب الى كلمة (يشق) العربية ، بينما sica أقرب الى (سك) فيما يظهر .

على أننا لا نقصد أن اسم السكسون مقتبس عن طريق اللاتينية ، بل نرجح أن هجرة عربية انشعبت في زمن من الازمان فذهب شطر منها الى ايطاليا وشطر الى أواسط أوروبا . بل ربما كانتا هجرتين أو أكثر .

فلئن صح أن اسم السكسون عربي الاصل كان في مقدورنا تأييله على المنوال التالي مثلا : Saxon Seaxan - سكين - سك - شق - شقص (أو : seax - Seaxan - Saxon - شاقص) قص - قط .

عبد الحق فاضل

نجد ما وراء الاكمة ، ان كان وراءها شيء يعيننا . يقول المعجم الانكليزي ان كلمة (سكسون Saxon) اثلها من seaxan و seaxa باللغة السكسونية نفسها ، وان هاتين الكلمتين من seax . والى هنا ما زال الامر يبدو عاديا لا شأن له بنا . ولكن المثير هو معنى هذه الكلمة . انه السكين !

و السكين هي المديّة طبعاً . و السكّان - كالحداد - هو صانع السكاكين . وكلمة السكين تشبه seaxan لفظاً وتطابقها معنى . واما ان كان النون زائدا في هذه الكلمة الاعجمية فان seax وهي الكلمة السكسونية الاثلية تطابق في العربية (الشاقص) اي القاطع ، لفظاً ومعنى . وكما قالت العرب : الباتر ، والماضي ، والحسام ، والقراضاب ، وغيرها من معاني القطع في تسمية السيف ، يظهر أن قداماهم قالوا (أشاقص) في تسمية السكين . ولعل قبلا منهم قد هاجر بهذه الكلمة بصيغتيها (السكين والشاقص) الى أواسط أوروبا في احدى الهجرات - مستقلاً عن هجرة (الهنود الاوربيين) الذين كنا سميناهم في حديث سابق (العرب/الهنود/الاوربيين) . (I)

هؤلاء السكسون لما ذا تسماوا او ساهم الناس بالسكين ؟ هل لانهم اشتهروا بصنع السكاكين ؟.. أو القتال بها ؟..

وهل لنا ان نسميهم بالعربية (السكاكين) - كالحدادين - او (السكيتيين) ؟ من الواضح أنه لا ضرورة لهذه التسمية الآن ، لكننا لو فعلنا لما جافينا الحق ، بشهادة معاجمهم .

وسواء أكان الاسم من السكين أم الشاقص ، فان هاتين الكلمتين العربيتين ترجمانا لكلاهما الى جذر اثل واحد ايضا ، ذلك ان النون زائدة في السكين - وتقولها مع الاعتذار الى النحويين - لان اثل السكين في رأينا من (السك) ، ومنه (سكة) المحراث التي تشق الارض .